

Algunas Notas Sobre Seguridad

Información de Servicio

La información de servicio y reparación contenida en este manual está destinada exclusivamente a técnicos profesionales calificados. Intentar dar un servicio o una reparación sin la capacitación, las herramientas y los equipos apropiados, puede causar daños a su persona o a terceros; también puede dañar el vehículo o generar una condición insegura.

Este manual describe los métodos y procedimientos adecuados para realizar cualquier servicio, mantenimiento y reparación.

Algunos procedimientos requieren el uso de herramienta diseñada especialmente y equipo dedicado. Cualquier persona que trate de usar una refacción, un procedimiento de servicio o una herramienta no recomendada por Honda, debe asumir el riesgo de su propia seguridad y de la operación segura del vehículo.

Si necesita cambiar alguna parte, use siempre refacciones originales Honda con el número de parte correcto o una refacción equivalente. Recomendamos firmemente que no se utilicen refacciones de calidad inferior.

POR LA SEGURIDAD DE SU CLIENTE

El servicio y mantenimiento apropiados son esenciales para la seguridad del cliente y la confiabilidad del vehículo. Cualquier error o descuido al reparar un vehículo puede ocasionar fallas de operación, daños al vehículo o lesiones a las personas.

ADVERTENCIA

Un servicio o una reparación incorrecta pueden causar condiciones inseguras que podrían provocar serias lesiones o incluso la muerte a su cliente o a otras personas.
Siga cuidadosamente los procedimientos y precauciones de este manual y de cualquier otro material de servicio.

POR SU SEGURIDAD

Ya que este manual está dedicado al técnico de servicio profesional, no proporcionamos advertencias sobre algunas medidas de seguridad básicas (por ejemplo, Parte caliente-utilice guantes). Si no ha recibido capacitación sobre seguridad en el taller o no se siente confiado con su conocimiento sobre medidas de seguridad, le recomendamos que no intente realizar los procedimientos descritos en este manual.

ADVERTENCIA

No seguir adecuadamente las instrucciones y precauciones, puede causarle serias lesiones o la muerte. Siga cuidadosamente las instrucciones y precauciones contenidas en este manual.

A continuación se describen algunas de las más importantes precauciones generales de servicio. Sin embargo, no podemos advertirle sobre todos los riesgos que pueden surgir durante los procedimientos de servicio y reparación. Solamente usted puede determinar si debe o no realizar alguna labor específica.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Asegúrese de entender todas las medidas básicas de seguridad en el taller y de utilizar la ropa y el equipo de seguridad apropiados.

Cuando realice cualquier labor de servicio, ponga especial cuidado en lo siguiente:

- Lea completamente las instrucciones antes de empezar, y asegúrese de tener todas las herramientas, refacciones y los conocimientos requeridos para realizar totalmente la tarea.
- Proteja sus ojos usando los anteojos de seguridad adecuados, gafas de protección o caretas, cuando martille, taladre, esmerile o cuando trabaje con aire presurizado o líquidos, o con resortes u otros componentes que contengan energía. Si existe alguna duda, póngase la protección para ojos.
- Use cualquier otro equipo de seguridad cuando sea necesario, por ejemplo, guantes o zapatos de seguridad. Manejar partes calientes o filosas, puede ocasionarle quemaduras y cortadas severas. Antes de tomar algo que parezca lo puede lastimar, deténgase y póngase los guantes.
- Protéjase usted y a los demás cuando tenga el vehículo elevado. Cada vez que levante un vehículo, ya sea con una rampa o un gato, asegúrese de que esté siempre bien afianzado. Utilice gatos fijos.

Asegúrese de que el motor esté apagado antes de empezar cualquier labor de servicio, a menos que las instrucciones le indiquen otra cosa. Esto le permitirá eliminar varios riesgos potenciales:

- Intoxicación por monóxido de carbono del escape. Asegúrese de que haya ventilación adecuada cuando tenga un motor encendido.
- Quemaduras con partes calientes o líquido refrigerante. Deje que el motor y el escape se enfríen antes tocarlos.
- Lesiones con partes en movimiento. Si las instrucciones indican encender el motor, asegúrese de que sus manos, dedos y ropa estén fuera de peligro.

Los vapores de la gasolina y los gases de hidrogeno de la batería son explosivos.

Para reducir la probabilidad de un incendio o una explosión, sea cuidadoso cuando trabaje cerca de gasolina o de baterías.

- Utilice únicamente solventes no inflamables, no use gasolina para limpiar las partes.
- Nunca derrame o guarde gasolina en un recipiente abierto.
- Mantenga cigarros, chispas o flamas lejos de las baterías o de las partes relacionadas con la gasolina.

Introducción

Cómo Usar este Manual

Este suplemento contiene información para la ODYSSEY 2002. Refiérase a los siguientes manuales de taller para procedimientos de servicio y datos no incluidos en este suplemento.

Descripción	No. de Código
HONDA ODYSSEY 2000 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN	62S0X00
HONDA ODYSSEY SUPLEMENTO DEL MANUAL DE TALLER	62S0X20

La primera página de cada sección está marcada con un cuadro negro. Usted puede identificar rápidamente la primera página de cada sección sin buscar en el índice de contenidos. Los símbolos impresos en el extremo superior de cada página, también pueden utilizarse como sistema de referencia rápida.

Mensajes de Seguridad

Su seguridad, y la seguridad de otros, es muy importante. Para ayudarle a tomar decisiones sustentadas, hemos provisto mensajes de seguridad y otra información de seguridad en este manual. Por supuesto que no resulta práctico ni posible advertirle sobre todos los riesgos relacionados con el servicio de este vehículo. Usted debe utilizar también su buen juicio. Usted encontrará información de seguridad importante en diversas formas:

- **Etiquetas de Seguridad** - en el vehículo.
- **Mensajes de Seguridad** - símbolos de alerta de seguridad con las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA o CUIDADO. Estas señales de seguridad significan:

PELIGRO

MORIRA o será HERIDO GRAVEMENTE si no sigue las instrucciones.

ADVERTENCIA

MORIRA o será HERIDO GRAVEMENTE si no sigue las instrucciones.

CUIDADO

Puede LESIONARSE si no sigue las instrucciones.

- **Instrucciones** – cómo dar servicio a este vehículo correcta y seguramente.

Toda la información contenida en este manual está basada en la última información disponible antes de la impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, almacenada en servidores ni transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado, etc., sin la previa autorización por escrito del editor. Esto incluye texto, gráficas y tablas.

Al leer este manual, usted encontrará información precedida por el símbolo **ATENCIÓN**. El propósito de este símbolo es ayudar a prevenir daños al vehículo, otras propiedades o al medio ambiente.

Primera Edición 8/2001 676 páginas

Derechos Reservados

Las especificaciones aplican a E.U.A. y Canadá.

**HONDA MOTOR CO.,
LTD.
Service Publication
Office**

**Las secciones con * incluyen componentes
SRS; se deben tomar precauciones especiales
al trabajar en ellas.**

Información General



Especificaciones



Mantenimiento



Electricidad del Motor



Motor



Enfriamiento



Combustible y Emisiones



*Transmisión



Dirección



Suspensión



*Frenos (Incluyendo **ABS**)



*Carrocería



*Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado



*Cuerpo Eléctrico



*Retenciones



Sistema de Retención Suplementario (SRS)

El SRS de la Odyssey incluye una bolsa de aire del conductor, ubicada en el centro del volante, y una bolsa de aire del pasajero delantero, localizada en el tablero encima de la guantera; y algunos modelos incluyen sensores para los cinturones de seguridad, ubicados en los retractores de los cinturones delanteros. La información necesaria para dar servicio en forma segura al SRS está incluida en el Manual de Servicio. Las partes marcadas con un asterisco (*) en la página de contenidos, incluyen o están ubicadas cerca de los componentes del SRS. El servicio, desmontaje o reemplazo de estas partes, requerirá precauciones y herramientas especiales, y por lo tanto, deberá ser realizado por una concesionaria Honda autorizada.

ADVERTENCIA

- Para evitar dejar el SRS inoperante, lo que podría conducir a lesiones personales o la muerte en caso de una colisión frontal, todos los servicios del SRS deben ser realizados por una concesionaria Honda autorizada.
- Los procedimientos de servicio inadecuados, incluyendo el retiro o instalación incorrecta del SRS, podrían causar lesiones debido al despliegue no intencional de las bolsas de aire.
- Los arneses de cables eléctricos del SRS están indicados con color amarillo. Los componentes relacionados están localizados en la columna de la dirección, la consola delantera, el tablero, el panel inferior del tablero y en el tablero encima de la guantera. No use equipo de pruebas eléctricas en estos circuitos.

Introducción

Resumen de Cambios de Modelos

ELEMENTO	DESCRIPCION	MODELO 2001	MODELO 2002	SECCION DE REFERENCIA
Electricidad del Motor	Cambió: · Alternador · Auto-tensor de la banda del alternador-compresor		O	4
Motor	Motor J35A4 adoptado		O	5
Cabezal de Cilindros	Motor J35A4 adoptado		O	6
Bloque del Motor	Motor J35A4 adoptado		O	7
Múltiple de Admisión/ Sistema de Escape	Motor J35A4 adoptado		O	9
Enfriamiento del Motor	Motor J35A4 adoptado		O	10
Combustible y Emisiones	Cambió PCM	O		-
	Motor J35A4 adoptado		O	11
Transmisión Automática Eje Motriz	Cambió PCM	O		-
	Transmisión automática de 5 velocidades adoptada		O	14
	Cambió el procedimiento de reemplazo de banda	O		-
	Cambió la cantidad de grasa del eje motriz izquierdo		O	16
Suspensión	Cambió el sistema de frenos trasero		O	18
Frenos	Cambió el sistema de frenos trasero		O	19
Carrocería	Se añadieron asas para pasajeros de la segunda fila		O	20
	Cambió: · Asiento delantero · Asiento de la segunda fila · Asiento de la tercera fila			
Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado	Cambió PCM	O		-
	Cambió la colocación de la terminal de conexión del PCM		O	21
Cuerpo Eléctrico	Cambió: · Circuito de abastecimiento de energía · Circuito de indicadores · PCM · Interruptor de ventanas eléctricas Se Añadió: · Sistema de control intermitente del limpiador trasero · Sistema de Alarma de Seguridad	O		-
	Cambió: · SRS · Arnés de cables del motor · Distribución de energía · Distribución de tierra · Conectores del PCM Se añadió sistema de ajuste de faros en el modelo KY		O	22
Retención	Bolsas de aire laterales agregadas		O	23
	Cambió el diagrama de circuito			



Información General

Números de Motor y Chasis 1-2

Definición de Siglas 1-3

Información General

Números de Motor y Chasis

Número de Identificación del Vehículo

2HK RL1 8 5 * 2 H 7 00001
 a b c d e f g h i

a. Fabricante, Marca y Tipo de Vehículo

2HK: HONDA OF CANADA MFG., HONDA CANADA INC.

HONDA Vehículo de pasajeros para usos múltiples

b. Línea, Carrocería y Tipo de Motor

RL1: ODYSSEY/J35A1, J35A2

c. Tipo de Carrocería y Tipo de Transmisión

8: 5-puertas/4-Velocidades Automática

d. Modelo del Vehículo (Series)

5: EX-R

8: EXI

e. Dígito Verificador

f. Año del Modelo

2: 2002

g. Código de Fábrica

H: Ontario Factory in Canada

h. Destinos

7: Arabia Saudita

9: México

i. Número de Serie

Número del Motor

J35A4 - 1500001
 a b

a. Tipo de Motor

J35A4: V-6 3.5 e SOHC VTEC Secuencial

Motor de Inyección de Combustible Multi-puerto con Convertidor Catalítico de tres Vías

b. Número de Serie

Número de Transmisión

BYBA - 9000001
 a b

a. Tipo de Transmisión

BYBA:5-Velocidades Automática

b. Número de Serie

Código de Area Aplicable/NIV/Número de Motor/Lista de Número de Transmisión

MODELO	CODIGO DE AREA APLICABLE	TIPO DE TRANSMISION	NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO	NUMERO DE MOTOR	NUMERO DE TRANSMISION
ODYSSEY	KX	4AT	2HKRL 185 * 2H900001~	J35A4-1500001~	BYBA -9000001 ~
	KY	4AT	2HKRL 188 * 2H700001~	J35A4-1500001~	BYBA -9000001~



Definición de Siglas

Lista de abreviaturas de términos automovilísticos que se pueden encontrar en el manual de taller:

ABS	Sistema de Frenos Antibloqueo
A/C	Aire Acondicionado
ACL	Filtro de Aire
A/F	Relación Aire/Combustible
ALR	Retractor Automático de Cierre
ALT	Alternador
AMP	Amperio (s)
ANT	Antena
API	American Petroleum Institute
APPROX.	Aproximadamente
ASSY	Ensamble
A/T	Transmisión Automática
ATDC	Pasado el Punto Muerto Superior
ATF	Fluido para Transmisión Automática
ATT	Aditamento
ATTS	Sistema Activo de Transferencia de Torque
AUTO	Automático
AUX	Auxiliar
BARO	Barométrico
BAT	Batería
BDC	Punto Muerto Inferior
BTDC	Antes del Punto Muerto Superior
CARB	Carburador
CAT	Convertidor Catalítico
o CATA	
CHG	Carga
CKF	Fluctuación de la Velocidad del Cigüeñal
CKP	Posición del Cigüeñal
CO	Monóxido de Carbono
COMP	Completo
CPB	Presión de Respaldo del Embrague
CPC	Control de la Presión de Embrague
CPU	Unidad Central de Procesamiento
CVT	Transmisión de Variación Continua
CYL	Cilindro
CYP	Posición del Cilindro
DI	Encendido del Distribuidor
DIFF	Diferencial
DLC	Conector de Enlace de Datos
DOHC	Doble Arbol de Levas en Cabeza
PID	Punto de Inyección Dual
DTC	Código de Diagnóstico de Problema
EBD	Distribución Electrónica de Frenado
ECM	Módulo de Control del Motor
ECT	Temperatura del Líquido Refrigerante
EGR	Recirculación del Gas del Escape
ELD	Detector de Carga Eléctrica

EPR	Regulador de la Presión del Evaporador
EPS	Dirección Hidráulica Eléctrica
EVAP	Evaporativo
EX	Escape
F	Delantero
FIA	Aire de Inyección de Combustible
FL	Delantero Izquierdo
FP	Bomba de Combustible
FR	Delantero Derecho
FSR	Relevador a Prueba de Fallas
FWD	Tracción Delantera
GAL	Galón
GND	Tierra
GPS	Sistema Global de Posicionamiento
H/B	Hatchback
HC	Hidrocarburos
HID	Descarga de Alta Intensidad
HO2S	Sensor de Oxígeno Caliente
IAB	Desviación de Aire de Admisión
IAC	Control de Aire de Marcha Mínima
IACV	Válvula de Control de Aire de Marcha Mínima
IAR	Resonador de Aire de Admisión
IAT	Temperatura del Aire de Admisión
ICM	Módulo de Control de Encendido
ID	Identificación
ID o I.D.	Diámetro Interno
IG o IGN	Encendido
IMA	Ajuste de la Mezcla de Marcha Mínima
IMMOBI.	Motor Integrado Asistido
IN	Inmovilizador
INJ	Admisión
INT	Inyección
INT	Intermitente
KS	Sensor de Pistoneo
L	Izquierdo
L/C	Embrague de Bloqueo
LCD	Pantalla de Cristal Líquido
LED	Diodo Emisor de Luz
LEV	Vehículo de Bajas Emisiones
LF	Delantero Izquierdo
LH	Asa Izquierda
LHD	Dirección a la Izquierda
LR	Trasero Izquierdo
LSD	Deslizamiento Diferencial Limitado
L-4	Cuatro Cilindros en Línea (motor)

(continúa)

Información General

Definición de Siglas (continuación)

MAP	Presión Absoluta del Múltiple	SPEC	Especificación
MAX.	Máximo	SIR	Quema cocos
MBS	Sistema de Freno del Eje Principal	SRS	Sistema de Retención Suplementario
MCK	Prueba del Motor	STD	Estándar
MCU	Unidad de Control de Momento	SW	Interruptor
MIL	Lámpara Indicadora de Fallas		
MIN.	Mínimo	T	Torque
MPI	Inyección Multi-Puertos	TB	Cuerpo del Acelerador
MS	Dirección Manual	TIB	Banda de Distribución
MT	Transmisión Manual	TC	Convertidor de Torque
		TCM	Módulo de Control de la Transmisión
N	Neutral	TCS	Sistema de Control de Tracción
NOx	Oxido de Nitrógeno	TDC	Punto Muerto Superior
		TFT	Transistor de Capa Delgada
OBD	Diagnóstico a Bordo	TIN	Número de Herramienta
O2S	Sensor de Oxígeno	TP	Posición del Acelerador
OD o O.D.	Diámetro Externo	TWC	Convertidor Catalítico de Tres Vías
P	Park	VC	Acoplador Viscoso
PAIR	Inyección de Aire Secundaria por Pulsos	VIN	Número de Identificación del Vehículo
PCM	Módulo de Control del Tren Motriz	VSS	Sensor de Velocidad del Vehículo
PCV	Sistema de Ventilación Positiva	VTEC	Control Electrónico de Apertura de Válvulas
		VVIS	Sistema de Admisión de Volumen Variable
PDU	Unidad de Mando de Potencia		
PGM-FI	Inyección de Combustible Programada	W	Con
PGM-IG	Encendido Programado	W/O	Sin
PH	Alta Presión	WOT	Acelerador Totalmente Abierto
PL	Baja Presión		
PMR	Relevador del Motor de la Bomba		
P/N	Número de Parte	2WD	Tracción en Dos Ruedas
PRI	Primario	4WD	Tracción en las Cuatro Ruedas
PS	Dirección Hidráulica	2WS	Dirección en Dos Ruedas
PSF	Líquido para Dirección Hidráulica	4WS	Dirección en las Cuatro Ruedas
PSP	Presión de la Dirección Hidráulica	4AT	Transmisión Automática de Cuatro Velocidades
PSW	Interruptor de Presión	5MT	Transmisión Manual de Cinco Velocidades
		6MT	Transmisión Manual de Seis Velocidades
Qty	Cantidad	P	Park
		R	Reversa
R	Derecha	N	Neutral
REF	Referencia	D4	Conducción (de 1ra a 4ta velocidad)
RGB	Rojo, Verde, Negro	D3	Conducción (de 1ra a 3ra velocidad)
RH	Asa Derecha	2	Segunda
RHD	Dirección a la Derecha	1	Primera
RL	Trasero Izquierdo	D	Conducción
RON	Investigación de Número de Octanos	S	Segunda
RR	Trasero Derecho	L	Baja
		O/D	Sobre marcha
SAE	Society of Automotive Engineers	1ST	Baja (velocidad)
SCS	Indicador de Servicio de Revisión	2ND	Segunda (velocidad)
SEC	Segundo	3RD	Tercera (velocidad)
		4TH	Cuarta (velocidad)
SOHC	Arbol de Levas Sencillo en Cabeza	5TH	Quinta (velocidad)
SOL	Solenoides	6TH	Sexta (velocidad)